

## DIASZPÓRA FELŐOKTATÁSI ÖSZTÖNDÍJPROGRAM ÁLTALÁNOS SZERZŐDÉSI FELTÉTELEK

(hatályos: 2025. ápr. 30-tól)

### 1. A megállapodás tárgya és célja

1.1. Jelen Általános Szerződési Feltételek (a továbbiakban: ÁSZF) a Diaszpóra Felsőoktatási Ösztöndíjprogram ösztöndíjszerződés (a továbbiakban: Ösztöndíjszerződés) 1. számú, elválaszthatatlan mellékletét képezi. Az Ösztöndíjszerződés – összhangban a nemzeti felsőoktatásról szóló 2011. évi CCIV. törvényben (a továbbiakban: Nftv.) foglaltakkal, a Diaszpóra Felsőoktatási Ösztöndíjprogramról, valamint a Diaszpóra Felsőoktatási Ösztöndíjprogram működéséhez szükséges egyes kormányrendeletek módosításáról szóló 203/2020. (V. 14.) Korm. rendelet (a továbbiakban: Rendelet) alapján, a Diaszpóra Felsőoktatási Ösztöndíjprogram Működési Szabályzatának megfelelően – a magyar gyökerekkel rendelkező külföldi hallgatók magyar felsőoktatási intézményekben folytatandó tanulmányainak támogatása érdekében jön létre.

1.2. A jelen szerződés a külpolitikáért felelős miniszter (a továbbiakban: miniszter) nevében a Rendelet alapján, a Tempus Közalapítvány által adományozott Diaszpóra Felsőoktatási ösztöndíj (a továbbiakban: ösztöndíj) folyósításának feltételeit, az ösztöndíjasnak és a fogadó intézménynek az ösztöndíjjal összefüggésben fennálló jogait és kötelezettségeit rögzíti.

1.3. Az ösztöndíjas jogviszony feltétele a hallgató és a fogadó intézmény között fennálló hallgatói jogviszony, amely az Nftv. 39. § (3) bekezdése alapján a felvételtől vagy az átvételtől szóló döntés alapján, a beiratkozással jön létre. (Kivételt jelent ez alól az ÁSZF 2.2/c pontjában szabályozott eset.)

## HUNGARIAN DIASPORA SCHOLARSHIP PROGRAMME GENERAL CONDITIONS

(effective as of 30 April 2025)

### 1. The object and the purpose of the agreement

1.1. The present General Conditions (hereinafter: GC) form an integral part of the Hungarian Diaspora Scholarship Programme scholarship agreement (hereinafter: Scholarship agreement) as its Annex I. The Scholarship agreement has been concluded in order to support foreign students to study in Hungarian higher education institutions in line with the provisions of the Act 204 of 2011 on National Higher Education (hereinafter: ANHE), according to Government Decree 203/2020 (14.05) on Scholarship Programme for the Hungarian Diaspora (hereinafter: Decree) and in line with the Operational Regulations of the Scholarship Programme for the Hungarian Diaspora.

1.2. This agreement defines the conditions of the disbursement of the Hungarian Diaspora Scholarship (hereinafter: scholarship) awarded by Tempus Public Foundation on behalf of the minister responsible for foreign affairs (hereinafter: minister) in accordance with the Decree, as well as the rights and obligations of the scholarship holder and the host institution in connection with the scholarship.

1.3. The condition of the scholarship status is the existing student status of the student at the host institution, which is created upon enrolment based on the decision on admission or transfer from the original program to another based on Article 39 (3) of the ANHE. (An exception to this is the case regulated in point 2.2/c of the General Conditions.)

## 2. Az ösztöndíj célja, feltételei, jellemzői

2.1. Az Ösztöndíjszerződés 2.1. pontjában meghatározott időtartamra – a hallgatói jogviszonyra tekintettel – az ösztöndíjast az alábbi jogosultságok illetik meg az Nftv., a Rendelet, az ösztöndíjprogram szabályzata, valamint a fogadó intézmény belső szabályai alapján:

- a) az Nftv.-ben és a Rendeletben meghatározott hallgatói jogosultságok az Ösztöndíjszerződésben, a jelen ÁSZF-ben és az ösztöndíjprogram szabályzatában meghatározott részletszabályokkal,
- b) jogosultság a magyar állampolgárokkal azonos egészségügyi szolgáltatások igénybevételére a társadalombiztosítás ellátásaira jogosultakról, valamint ezen ellátások fedezetéről szóló 2019. évi CXXII. törvény 22. § (1) bekezdés i) pont id) alpontja alapján.

A havi megélhetési támogatás és a lakhatási támogatás mértékét – az államháztartásért felelős miniszter egyetértésével – a külpolitikáért felelős miniszter határozza meg.

2.2. Az ösztöndíjszerződés hatálya alatt az ösztöndíjast megilleti továbbá:

- a) az oktatás önköltségének megfizetése alóli mentesség az ösztöndíjra való jogosultság időtartamára;
- b) havi ösztöndíj (megélhetési támogatás) évi 12 hónapon át, illetve részképzés esetén a részképzés időtartamára – amennyiben a pályázó pályázatában kérelmezi és az megítélésre kerül. A megélhetési támogatást a fogadó intézmény folyósítja. A megélhetési támogatás összege szakmai alapozó, magyar nyelvi előkészítő, osztatlan mester, valamint alap- (BA/BSc) és mesterképzés (MA/MSc) és szakirányú továbbképzés esetén 43.700 Ft/hó, doktori képzésben részt vevő hallgatók esetén az első két évben (a képzés-kutatás időszakban) havonta 140.000 Ft/hó, a második két évben (a kutatás-disszertáció időszakban) havi 180.000 Ft/hó. Nyári egyetemi kurzuson részt vevő ösztöndíjasok teljes ellátás formájában jogosultak a megélhetési támogatásra.

Amennyiben ez külön pályázati eljárásban megítélésre kerül, a doktori képzésben részt vevő

## 2. The purpose, the conditions and the characteristics of the scholarship

2.1. Pursuant to the ANHE, the Decree, the regulation of the scholarship programme, and the internal rules of the host institution, for the period defined in point 2.1 of the Scholarship agreement, and in regard to the student status the scholarship holder enjoys the following entitlements:

- a) student's rights and entitlements as defined in the ANHE and the Decree with the detailed rules set out in the Scholarship agreement, the present GC and the regulations of the scholarship programme,
- b) entitlement to the same health care services as Hungarian citizens are entitled to, under Section 22 (1) i) id) of Act CXXII of 2019 on the Eligibility for Social Security Benefits and the Funding for These Services.

The amount of the monthly allowance and the housing allowance is defined by the minister responsible for foreign affairs, with the consent of the minister responsible for public finances.

2.2. The scholarship holder is also entitled to enjoy the following provisions during the scholarship period:

- a) exemption from the payment of tuition fees for the duration of scholarship status;
- b) monthly allowance – during 12 months per year or during the period of the partial studies – provided that it is requested by the scholarship holder in the application and approved by TPF. Monthly allowance is disbursed by the host institution. The amount of the allowance is HUF 43,700/month in the case of students studying in foundation (half)year of bachelor or master programmes, Hungarian language preparatory programme, one-tier master, bachelor (BA/BSc), master programmes (MA/MSc) and postgraduate specialist training courses; while in doctoral programmes it is HUF 140,000/month in the first two years (during the training-research period) and HUF 180,000/month in the second two years (during the research-dissertation period). Scholarship holders attending summer university courses are entitled to the allowance in the form of full board.

After completing their absolutorium – in case awarded in a separate application procedure – PhD



hallgatók az abszolutórium megszerzését követő legfeljebb 8 hónapban további támogatásra jogosultak a következők szerint: 180.000 Ft/fő összegre az abszolutórium megszerzését követő legfeljebb 3 hónapban, 140.000 Ft/fő összegre a következő 3 hónapban, és 43.700 Ft/fő összegre a következő 2 hónapban. Egyszeri 400.000 Ft/fő támogatás jár a doktori képzésben részt vevő ösztöndíjas számára sikeres doktori fokozatszerzés esetén, amennyiben ezt igényli, és tanulmányai utolsó félévében megélhetési támogatást kapott. A sikeres doktori fokozatszerzést követő támogatás nem illeti meg a disszertációs ösztöndíjban részesülő hallgatókat.

c) Szerződő Felek rögzítik, hogy a megélhetési támogatás mértékét a külpolitikáért felelős miniszter határozza meg, az aktuális összeg a szabályzatban kerül rögzítésre. A Szerződő Felek rögzítik, hogy az ösztöndíj időtartama alatt – évi 12 hónapon át –, amennyiben megítélésre került, a végbizonyítvány megszerzése félévének utolsó napjáig, az ösztöndíjasnak minden olyan megkezdett hónapban jár az ösztöndíj, amelyben aktív hallgatói jogviszonnyal rendelkezik. Ha az ösztöndíjas új pályázati eljárásban magasabb képzési szinten ösztöndíjat nyer, akkor az oklevélszerzés félévében hatályos ösztöndíjas szerződése az adott év augusztus 31-ig meghosszabbodik, és megilletik az ösztöndíjas juttatások, így a lakhatási támogatás is, amennyiben az oklevélszerzés tanévében az ösztöndíjas jogosult volt rá. A jogviszony folytonossága a magyar nyelvi előkészítőre járó és az ösztöndíjas tanulmányaikat a következő tanévben magyar nyelvű képzésen folytató hallgatókra is vonatkozik, a szakirányú továbbképzésre ösztöndíjat elnyert hallgatók kivételével. Az e hónapokra járó ösztöndíjas juttatásokat az alacsonyabb képzési szinten oklevelet kibocsátó intézmény folyósítja a hallgatóknak.

d) intézményi közreműködés a szállás szervezésében: a Szerződő Felek rögzítik, hogy lakhatási támogatás külön kérvény alapján jár az ösztöndíjas jogviszonnyal lefedett időszakban. A lakhatási támogatás maximum a végbizonyítvány megszerzése félévének utolsó napjáig illeti meg az ösztöndíjast. A

students are entitled to receive further allowance for maximum 8 months, as follows: HUF 180,000 for 3 months at maximum after completing the absolutorium, HUF 140,000 for the next 3 months, and HUF 43,700 for the last 2 months. In case of finishing their doctoral studies successfully, PhD students receive HUF 400,000, in case they apply for it and received a monthly allowance during the last semester of their studies. Successful doctoral graduates who received a dissertation scholarship are not eligible for the HUF 400,000 support;

c) it is understood that the amount of the monthly allowance from time to time in effect is determined by the minister responsible for foreign affairs, and the actual amount is set out in the regulation of the scholarship programme. It is agreed that if allowance was awarded the scholarship holder is entitled to receive the scholarship benefits – for 12 months a year – every month during the scholarship period when the scholarship holder has an active student status, until the last day of the semester when the final pre-degree certificate is obtained. If the scholarship holder in a new application procedure receives scholarship to complete studies on a higher degree level, their recent scholarship period will be extended until 31 August of the respective year and they receive scholarship, and also accommodation allowance for this period, provided they were entitled to these provisions in the academic year when they obtained their degree. The scholarship holder status of the student shall be continuous also in case of students who have completed their Hungarian language preparatory course and are to continue their scholarship studies in the next academic year on a study programme conducted in Hungarian language, except for students enrolled for postgraduate specialist training courses. The scholarship benefits for these months are paid to the student by the institution that issued the degree certificate at the lower level of education;

d) assistance by the institution in finding accommodation: it is agreed that scholarship holders are entitled to accommodation allowance based on their request submitted in their application. Scholarship holders are entitled to accommodation allowance until the last day of the semester when



lakhatási támogatás az intézmény kollégiumi kapacitásának függvényében kollégiumi férőhelyet jelent a félév vagy a tanév végéig szóló szerződés keretében vagy havi 40.000 Ft/fő lakhatási támogatás biztosítását minden olyan megkezdett hónapban, amelyben az ösztöndíjas aktív hallgatói jogviszonnyal rendelkezik, vagy részképzés esetén a részképzés időtartamára.

A 40.000 Ft lakhatási támogatás akkor jár az ösztöndíjasnak, ha az intézmény nem rendelkezik elegendő kollégiumi férőhellyel, vagy ha az intézmény felajánl kollégiumi férőhelyet, azonban a hallgató nem kíván élni ezzel a lehetőséggel; amennyiben az ösztöndíjas a szerződött időszakban kiköltözik a kollégiumból, akkor a kollégiummal kötött szerződésben foglaltak szerint jár a hallgatónak lakhatási támogatás.

Ha az ösztöndíjas a kollégiumi elhelyezés biztosítására vonatkozó szerződés fennállása idején dönt úgy, hogy a kollégiumi férőhely helyett a lakhatási támogatást választja, a 40.000 Ft összegű lakhatási támogatás csak a kollégiumi ellátás biztosítására vonatkozó szerződés megszűnése után illeti meg.

Nyári egyetemi kurzuson részt vevő ösztöndíjasok számára az intézmény köteles a teljes ellátásra való jogosultság keretében szállást biztosítani.

- e) (max. 65.000 Ft/év/fő) egészségügyi hozzájárulás, melyet egészségügyi szűrésekre, idegen nyelvű egészségügyi szolgáltatás igénybevételére, kiegészítő, idegen nyelvű ellátásra szóló egészségügyi biztosításra lehet fordítani. A nyári egyetemi kurzusokon részt vevő ösztöndíjasok 400 Ft/nap utasbiztosítás formájában jogosultak az egészségügyi hozzájárulásra, a mindenkor hallgatói pályázati felhívásban foglaltaknak megfelelően.
- f) segítségnyújtás az ösztöndíjas beutazásával, tartózkodásával kapcsolatban, különösen: vízum és tartózkodási engedély ügyintézésében, TAJ-kártya és diákigazolvány igénylésben,
- g) térítésmentes hozzáférés az Nftv. 81. §-ban nevesített hallgatói szolgáltatásokhoz (előadások, szemináriumok, konzultációk, gyakorlati foglalkozások, terepgyakorlatok első alkalommal történő felvétele, a beszámoló, és a sikertelen beszámoló, illetve vizsgák egy alkalommal történő megismétlése, a záróvizsga letétele, fokozatszerzési eljárás; szakkollégiumi foglalkozások; könyvtár,

obtaining their degree. Accommodation allowance is provided either in the form of student hostel room/bed within the framework of a contract for the semester or the academic year, depending on the capacity of the institution, or an accommodation allowance of HUF 40,000/month during 12 months per year or during the period of the partial studies.

The HUF 40,000 accommodation allowance is only due if the host institution does not have enough dormitory places, or if the institution offers dormitory place, but the student does not accept it; if the scholarship holder moves out of the dormitory during the validity period of the scholarship agreement, the student is entitled to the housing allowance according to the provisions of the contract with the dormitory.

If the scholarship holder opts for the accommodation allowance instead of the dormitory placement during the period of which the contract for dormitory accommodation is in effect, the HUF 40,000 housing allowance will only be due after the termination of the dormitory accommodation contract.

For scholarship holders attending a summer university course, on account of their entitlement to full board the institution must provide accommodation;

- e) health contribution (max. HUF 65,000 / year), which can be used for medical screenings, foreign language health care services, supplementary insurance for health care services in a foreign language. Scholarship holders participating in summer university courses are entitled to health care contribution in the form of a travel insurance of 400 HUF/day, as provided for in the call for student applications in force from time to time;
- f) assistance with the entry and residence of the scholarship holder in Hungary, particularly: visa and residence permit, application for a social security card and a student identification card;
- g) access to student services specified in paragraph 81 of the ANHE (lectures, seminars, consultations, practical sessions, field exercises for the first time, repeating once: reports, exams and unsuccessful reports; taking the final exam, degree acquisition process; college for advanced studies; library, laboratory, computer, leisure and sports facilities; in some study programmes personal protective



- labor, számítástechnikai, szabadidős és sportlétesítmények; egyes képzésekben az egyéni védőfelszerelés (védőruha) és tisztálkodási eszköz; hallgatói tanácsadás; a képzéssel, illetve doktori fokozatszerzéssel kapcsolatos valamennyi okirat első alkalommal történő kiadása; az intézmény nem kérhet igazgatási szolgáltatási díjat (pl. beiratkozási díj)),
- h) hallgatói tanácsadás és mentorálás,
- i) hozzáférés a hallgatókra vonatkozó szabályzatokhoz az idegen nyelven indított képzés nyelvén vagy angol nyelven.
- a. Az ösztöndíjas hallgató részére a fogadó intézmény minden hónap 15. napjáig átutalja a havi megélhetési támogatást és lakhatási támogatást – utóbbit abban az esetben, ha a fogadó intézmény kollégiumi férőhelyet nem biztosít az ösztöndíjas számára –, amennyiben a hallgató jogosult rá. Fentiekől eltérően az ösztöndíjas hallgató részére a fogadó intézmény a havi ösztöndíjat és a lakhatási támogatást a legelső alkalommal a beiratkozástól számított 30 napon belül utalja át, amennyiben az ösztöndíjas az átutalás elindításához szükséges összes adatot (pl. adóazonosító, bankszámlaszám) a fogadó intézmény rendelkezésére bocsátotta.
- b. Ha az ösztöndíjas részére a fogadó intézmény passzív félévre, azaz szünetelésre ad engedélyt, az ösztöndíjast a következő aktív félév megkezdéséig az ösztöndíj, illetőleg a lakhatási támogatás nem illeti meg, annak folyósítása a hallgatói jogviszonnyal együtt szünetel. Ezen időszak alatt a Tempus Közalapítványt és a fogadó felsőoktatási intézményt az ösztöndíjas támogatását illetően kötelezettség nem terheli. A társadalombiztosítás ellátásaira jogosultakról, valamint ezen ellátások fedezetéről szóló 2019. évi CXXII. törvény 22. § (1) bekezdés i) pont id) alpontja és a törvény 22. § (6) bekezdése alapján azonban egészségügyi szolgáltatásra jogosult (magyar állampolgárokkal azonos egészségügyi szolgáltatások igénybevétele), amennyiben Magyarországon tartózkodik.
- j) Az ösztöndíj tartalmaz továbbá egy egyszeri beutazási költségtámogatást, mely alapján Budapest és az ösztöndíjas lakóhelye szerinti város közötti távolságot figyelembe véve 8.000 km vagy annál nagyobb távolság esetén 330.000 Ft támogatást
- equipment (protective clothing) and cleansing equipment; student counselling; the first issuance of all documents related to the study programme and to the acquisition of the doctoral degree; the institution may not request an administrative service fee (e.g. enrolment fee));
- h) student counselling services and mentoring;
- i) availability of the regulations that are relevant for scholarship holders in the language of the study programme or in English.
- a. The institution transfers the monthly allowance and the accommodation allowance to the scholarship holder by the 15th of every month – the latter only in the case when the institution does not provide a student hostel room/bed – if the student is entitled to receive it. Except for the first transfer that is carried out within 30 days after registering at the institution provided that the scholarship holder supplied all the data required for sending the transfer (e.g. tax number, bank account number).
- b. If the institution gives permission to the scholarship holder for a passive semester, that is an interruption of studies, the scholarship holder is not entitled to receive the scholarship and the accommodation allowance until starting the next active semester and the disbursement is also interrupted with the suspension of the student status. During this period, Tempus Public Foundation and the host institution do not have any responsibilities to support the scholarship holder. However, under Section 22, Subsection (1), Paragraph i), Subparagraph id) and Section 22, Subsection (6) of Act CXXII of 2019 on the Eligibility for Social Security Benefits and the Funding for These Services, the scholarship holder is entitled to health care services if they stay in Hungary (entitlement to the same health care services as Hungarian citizens);
- j) The scholarship also includes a one-off travel allowance of HUF 330,000 for a distance of 8,000 km or more, based on the distance between Budapest and the city of residence of the scholarship holder, upon the request of the scholarship holder and once



biztosít külön kérelemre, utazási támogatás jogcímén, elnyert ösztöndíjanként egyszeri alkalommal. Utazási támogatás jogcímén az egyszeri beutazási költségtámogatáson felül az ösztöndíjas jogviszonnal lefedett időszakra országbérlet is jár. Az egyszeri utazási költségtámogatás és az országbérlet a nyári egyetemi kurzusokon tanuló ösztöndíjasokat nem illeti meg.

2.3. A hosszabbítás során az ösztöndíjas hallgatók megélhetési támogatásban és lakhatási támogatásban nem részesülnek. Az őszi félévre hosszabbítási kérelmet benyújtók a hosszabbított időszak előtt július 31-ig részesülnek megélhetési és lakhatási támogatásban, amennyiben a kérelem benyújtásának tanévében erre jogosultak voltak. Amennyiben az ösztöndíjas képzést váltott, azaz ösztöndíjas tanulmányait egy másik képzésen kezdte meg/folytatta, a megélhetési és lakhatási támogatás kifizetésénél azon képzésnek a kezdési időpontja az irányadó, amelyhez kapcsolódóan ösztöndíjas jogviszonya létrejött. Ugyanígy kell eljárni abban az esetben is, ha az ösztöndíjas magyar nyelvi előkészítő képzésen kezdett. A 2.1. szerinti további juttatásokban azonban részesülhetnek az ösztöndíjasok.

2.4. A disszertációs ösztöndíj esetén az ösztöndíj időszaka a megítélt időszakra szól, amely nem halasztható későbbre, illetve a megítélt időszak nem hosszabbítható. Amennyiben a disszertációs ösztöndíjra pályázó ösztöndíjas nem szerzi meg a pályázat benyújtásának félévében az abszolutóriumot, akkor a disszertációs ösztöndíj nem kezdhető meg, ha pedig a disszertációs ösztöndíjas fokozatot szerez a disszertációs időszak alatt, akkor a disszertációs ösztöndíjas időszak befejeződik. A disszertációs ösztöndíj folyósításának ideje alatt az ösztöndíjasnak életvitelszerűen Magyarországon kell tartózkodnia. Az ösztöndíj alatt hallgatói jogviszony részismereti képzés keretében létesítendő, így a hallgatók ezen időszak alatt is jogosultak a társadalombiztosítási ellátásra.

2.5. A Diaszpóra Hallgatói Kiválósági Díj elnyerése esetén – beleértve a Diaszpóra Közösségi Különdíjat elnyert hallgatókat is – az ösztöndíjas egy hónapban megemelt ösztöndíjra jogosult (egyszeri 140.000 Ft), melynek kifizetéséről a fogadó intézmény gondoskodik.

per scholarship awarded, on the title of travel contribution. In addition to the one-off travel allowance, for the scholarship period scholarship holders are also entitled to a Hungary Pass, which entitles the scholarship holder to unlimited travel throughout Hungary. Scholarship holders on summer university courses are not entitled to the one-off travel allowance or the Hungary Pass.

2.3. In case of extension of the scholarship period students do not receive monthly allowance and accommodation allowance for this extended period. Those who submit an extension request for the autumn semester will receive monthly and accommodation allowance until 31 July before the extended period, provided they were entitled to these provisions in the academic year when submitting the request. If the scholarship holder has changed study programme – i.e. started the scholarship studies on a different study programme – the payment of monthly and accommodation allowances shall be regarded to have started on the start date of that study programme when the scholarship holder status was established. The same procedure must be followed if the scholarship holder started the studies on a Hungarian language preparatory course. Scholarship holders may be entitled to additional benefits according to point 2.1.

2.4. In the case of a dissertation scholarship, the period of the scholarship is for the awarded period, which cannot be postponed, or the awarded period and cannot be extended. If the dissertation scholarship candidate does not obtain their absolution in the semester of submitting the application, the dissertation scholarship cannot be started. In case the dissertation scholarship holder obtains their degree, the dissertation scholarship period ends. During the transfer of the dissertation scholarship, the scholarship holder must reside in Hungary. In the course of the scholarship period, student status can be established within the frames of partial studies, therefore the students are entitled to health care services while this period.

2.5. In the case of winning the Hungarian Diaspora Student Excellence Award – including awardees of the Diaspora Community Award – the scholarship holder is entitled to an increased scholarship for one month (one-off HUF 140,000), which is paid by the host institution.



2.6. Amennyiben az ösztöndíjas egymást követő féléveken keresztül szünetelteti tanulmányait, ezt maximum 2 egymást követő féléven keresztül teheti meg. Ha elmulaszt bejelentkezni az egymást követő két passzív félév után, akkor ösztöndíjas jogviszonya megszűnik. A szabályt felmenő rendszerben, első ízben a tanulmányait a 2023/24-es tanévben megkezdőkre kell alkalmazni. Amennyiben az ösztöndíjas dékáni méltányossággal passzívál (pl. betegség, baleset stb. esetén), az nem számít be a két alkalom közé.

### 3. Az ösztöndíjas kötelezettségei

3.1. A hallgatói szerződés 2.1. pontjában meghatározott időtartamra – hallgatói jogviszonyára tekintettel – az ösztöndíjast főszabály szerint az Nftv.-ben rögzített hallgatói kötelezettségek és felelősségek terhelik, a fogadó intézmény belső szabályzataiban és az ösztöndíjprogram szabályzatában foglalt részletszabályokkal együtt.

3.2. Az ösztöndíjas vállalja, hogy

- a) a felsőoktatási képzésben folytatandó tanulmányait legjobb tudása és képességei szerint folytatja és eredményesen befejezi,
- b) a felsőoktatási tanulmányainak, valamint ösztöndíjának sikere érdekében együttműködik a fogadó intézménnyel és a Tempus Közalapítvánnyal, így különösen köteles a jelen szerződés teljesítését érintő minden lényeges körülményt haladéktalanul, de legkésőbb annak bekövetkeztét követő 8 napon belül bejelenteni a Tempus Közalapítványnak, valamint a Fogadó Intézmény Diaszpóra Felsőoktatási Ösztöndíjprogram koordinátorának,
- c) az Ösztöndíjszerződés végrehajtásához szükséges személyes, tanulmányi és elérhetőségi adataival segíti a Tempus Közalapítvány munkáját, illetve tudomásul veszi, hogy azok megváltozásával kapcsolatban adatszolgáltatásra köteles,
- d) hallgatói jogviszonyának szüneteléséről haladéktalanul – írásban – tájékoztatja a Tempus Közalapítványt és a Fogadó Intézmény Diaszpóra Felsőoktatási Ösztöndíjprogram koordinátorát.
- e) Az ösztöndíjas tudomásul veszi, hogy az ösztöndíj és a hozzá kapcsolódó, az Ösztöndíjszerződésen alapuló jogosultságok kizárólag a fogadó intézményben és

2.6. If the scholarship holder pauses his/her studies (passive student status) for consecutive semesters, he/she may do so for a maximum of 2 consecutive semesters. If he/she fails to register as active after two consecutive passive semesters, the scholarship status is terminated. This rule first applies for those who start their studies in academic year 2023/24. If the scholarship holder registers as passive with the dean's equity (e.g. in case of illness, accident, etc.), this case does not count in the two occasions.

### 3. The obligations of the scholarship holder

3.1. As a main rule – in regard to the scholarship holder's student status – they must observe the obligations and responsibilities of students together with the detailed rules included in the internal regulations of the host institution and the regulations of the scholarship programme for the period defined in point 2.1 of the student Scholarship agreement.

3.2. During the scholarship period, the scholarship holder undertakes

- a) to conduct their studies in higher education according to their best knowledge and capabilities and complete them successfully;
- b) to cooperate with the host institution and Tempus Public Foundation in order to succeed in their studies in higher education and with their scholarship, therefore they are particularly obliged to report any changes in their circumstances that are relevant to the completion of the Scholarship agreement to Tempus Public Foundation and to the Diaspora Scholarship coordinator of the host institution immediately, but within 8 days after the occurrence of the change at the latest;
- c) to help the work of Tempus Public Foundation with their personal, educational and contact data required for the implementation of the Scholarship agreement and they take notice of the fact that they must supply data if they are changed;
- d) to report the termination of their student status immediately in writing to Tempus Public Foundation and to the Diaspora Scholarship coordinator of the host institution;
- e) The scholarship holder takes notice of the fact that they are entitled to receive the scholarship and the related benefits according to the Scholarship



szakon folytatott tanulmányaira vonatkozóan az Ösztöndíjszerződés 2.1. pontjában meghatározott időtartam alatt illetik meg.

- f) Az ösztöndíjas tudomásul veszi, hogy a magyar jogszabályok, valamint az ösztöndíjprogram és a fogadó intézmény szabályzatai rá nézve – az Ösztöndíjszerződésben, és az annak elválaszthatatlan részét képező jelen ÁSZF-ben foglalt részletszabályokkal együtt – kötelező érvényűek.
- g) Az idegen nyelvű alap-, mester- vagy osztatlan mesterképzésen, doktori képzésen vagy szakirányú továbbképzésen (a szakmai alapozót is beleértve) részt vevő ösztöndíjas vállalja, hogy magyarországi tanulmányai ideje alatt magyar mint idegen nyelv és kultúra kurzuson vesz részt, és – amennyiben az ösztöndíjas képzés hossza meghaladja a két félévet – a fokozatszerzésre irányuló képzés végéig, de legkésőbb az oklevélszerzést követő egy éven belül a képzési időszakhoz igazodó szintű államilag elismert, komplex „magyar mint idegen nyelv” vizsgát kell tennie akkreditált nyelvvizsgaközpontban, vagy magyar nyelvtudásának szintjét a KKM Magyar Diplomáciai Akadémia Korlátolt Felelősségű Társaság által kiállított „Igazolás magyar nyelvi szintfelmérés eredményéről” dokumentummal kell igazolnia (a továbbiakban együttesen: nyelvvizsgakövetelmény), az alábbi elvárások szerint: 3-4 féléves képzésben részt vevők számára előírt szint: A2, 5-7 féléves képzésben részt vevők számára előírt szint: B1, 7-nél több féléves képzés(ek)ben részt vevők számára előírt szint: B2. A nyelvtudás elvárt szintjének a számítása szempontjából nem a képzés féléveinek száma, hanem az ösztöndíjprogram keretében támogatott félévek száma az irányadó. Az ösztöndíjprogram keretében támogatott félévek számába minden, az ösztöndíjprogramban támogatott félév beleszámít, abban az esetben is, ha azok nem egy, hanem több egyéni hallgatói pályázat alapján, illetve váltás esetén különböző intézményeknél, képzéseken valósultak meg. Amennyiben az ösztöndíjas nem tesz eleget a magyar mint idegen nyelv és kultúra kurzust érintő tanulmányi kötelezettségének, ösztöndíjas jogviszonya megszűnik. Amennyiben az ösztöndíjas nem tesz eleget a nyelvvizsga-követelménynek, képzési önköltségének visszafizetésére köteles. A két féléves, vagy annál rövidebb képzésekre beiratkozott ösztöndíjasok legalább heti 4 órában kötelesek

agreement only during the period of their studies – defined in point 2.1 – in the host institution and study programme;

- f) The scholarship holder takes notice of the fact that Hungarian laws, and the regulations of the scholarship programme and those of the host institution, with the detailed rules included in the Scholarship agreement and in the GC – that form an integral part of the former – are mandatory for them;
- g) Scholarship holders enrolled in a foreign language bachelor, master, one-tier master, doctoral or postgraduate specialist training course (including foundation (half)year courses) shall take Hungarian as a foreign language and culture courses during their studies in Hungary and, if the duration of the scholarship course exceeds two semesters, until the end of the degree course, within one year after graduation date at the latest, they must pass a state-recognised “Hungarian as a foreign language” complex (written and oral) examination at an accredited language examination centre at a level appropriate to the period of training, or they must prove their level of Hungarian language proficiency by a document “Certificate of Hungarian Language Proficiency Assessment” issued by the Hungarian Diplomatic Academy of the Ministry of Foreign Affairs (hereinafter jointly referred to as the “language examination requirement”), as follows: level appropriate for students studying for 3-4 semesters: A2, for 5-7 semester students: level B1, for students with more than 7 semester(s): level B2. The calculation of the expected level of language proficiency is not based on the number of semesters of training, but on the number of semesters supported by the scholarship programme. The number of semesters supported under the scholarship programme includes all semesters supported under the scholarship programme, even if they were not based on one but on several individual student applications or, in case of transfer, at different institutions or courses. If the scholarship holder does not fulfil the obligation to participate in Hungarian as a foreign language and culture courses, his/her scholarship status will be terminated. If the scholarship holder does not fulfil the language examination requirement, he/she is obliged to pay the tuition fee of his/her studies. Scholarship holders enrolled in study programmes of two semesters or





magyar mint idegen nyelv és kultúra kurzust látogatni, a képzés végén pedig intézményi szintű vizsgát tenni.

A nyelvvizsga-követelmény és a nyelvtanulási kötelezettség nem vonatkozik a magyar nyelvű képzésben részt vevő ösztöndíjasokra.

A nyelvvizsga-követelmény teljesítése alól mentesül az az ösztöndíjas, aki:

- részképzésben vesz részt,
- nyári egyetemi kurzuson vesz részt,
- 2 félévnél nem hosszabb képzésen vesz részt.
- olyan tanulási zavarral küzd, amely jelentősen megnehezíti a nyelvtanulást (pl. diszlexia, diszgráfia stb.), és amelyet igazolni tud, akár a hallgató küldő országában, akár Magyarországon kiállított igazolás formájában.

Mentesül a nyelvtanulási kötelezettség alól az az ösztöndíjas, aki

- olyan tanulási zavarral küzd, amely jelentősen megnehezíti a nyelvtanulást (pl. diszlexia, diszgráfia stb.), és amelyet igazolni tud, akár a hallgató küldő országában, akár Magyarországon kiállított igazolás formájában,
- az előírt szintű és típusú magyar mint idegen nyelv nyelvvizsgával vagy szintfelmérés eredményével rendelkezik, és ezt intézményében a nyelvvizsgabizonyítvány/szintfelmérő igazolás bemutatásával igazolja,
- nyári egyetemi kurzuson vesz részt.

Továbbá amennyiben az ösztöndíjas nem rendelkezik magyar mint idegen nyelvből nyelvvizsgával, de a fogadó intézménye meggyőződött a megfelelő szintű magyar nyelvi készségéről és arról, hogy teljesíteni tudja a nyelvvizsga-követelményt legkésőbb az oklevélszerzést követő egy éven belül, az intézmény az ösztöndíjas hallgatóval történt egyeztetést követően a nyelvről helyett más alternatív módot is biztosíthat a magyar mint idegen nyelv óralátogatási kötelezettség teljesítéséhez azáltal, hogy felajánl más, a magyar kultúrához kapcsolódó vagy szaknyelvi ismereteket fejlesztő tárgyat, azzal, hogy a hallgató óralátogatási kötelezettsége változatlanul fennáll, illetve az intézmény köteles lehetőséget biztosítani a hallgatónak az óralátogatási kötelezettsége teljesítéséhez.

less are required to attend a Hungarian as a foreign language and culture course of at least 4 lessons a week, and take an institutional exam at the end of the course.

The language test requirement and the obligation to attend Hungarian language courses do not apply to scholarship holders who are enrolled in university programmes delivered in Hungarian.

Scholarship holders are exempt from the language test requirement if they:

- are part-time students,
- take part in a summer university course,
- take part in study programmes not longer than 2 semesters,
- suffer from a learning disability that significantly complicates language learning (e.g. dyslexia, dysgraphia, etc.) and which can be proven, either by the student's sending country or in the form of a certificate issued in Hungary.

Scholarship holders are exempt from the requirement to attend Hungarian language courses if they

- suffer from a learning disability that significantly complicates language learning (e.g. dyslexia, dysgraphia, etc.) and which can be proven, either by the student's sending country or in the form of a certificate issued in Hungary,
- have taken Hungarian as a foreign language exam of the appropriate level and type or a language proficiency assessment, and submit the language exam certificate or the language proficiency assessment certificate in their host institution,
- attend a summer university course.

In case the scholarship holder does not have a Hungarian as a foreign language exam, but their host institution ascertains their sufficient language skills to be able to fulfil the language examination requirement in one year after graduation at the latest, the host institution – in agreement with the scholarship holder – can offer alternative courses for the scholarship holders to fulfil their Hungarian as a foreign language learning requirement; these courses have either to be related to Hungarian culture or have to provide opportunity for improving the scholarship holder's technical, professional Hungarian language skills; however, the student's obligation to attend classes remains unchanged and the institution is obliged to provide the student with the opportunity to attend classes;



- h) minden szemeszter elején személyesen regisztrálja magát a fogadó intézmény erre kijelölt szervezeti egységén az intézmény által meghatározott időpontig.
- i) 3 munkanapon belül jelenti a fogadó intézmény nemzetközi irodájában, valamint az Országos Idegenrendészeti Főigazgatóságnál, ha a lakcíme megváltozik.
- j) minden tanév végén, amelynek legalább egyik félévében aktív státuszú volt, június 15-ig, részképzés esetén az ösztöndíjas időszak végén, online kitöltött hallgatói beszámoló űrlap formájában visszajelzést ad a programban szerzett tapasztalatokról. A beszámoló benyújtásának elmulasztása esetén a benyújtási határidőt követő tanév szeptemberétől esedékes havi megélhetési támogatás nem fizethető ki az ösztöndíjas számára a tanév teljes ideje alatt. A lakhatási támogatás azonban nem kerül megvonásra, illetve az ösztöndíjas jogviszony sem szűnik meg. Az ösztöndíjas az elmulasztott benyújtási határidőt követő tanév végén újra lehetőséget kap a beszámoló kitöltésére, ha eleget tesz a kötelezettségnek, akkor a havi megélhetési támogatás újra kifizethető számára, ha nem, akkor továbbra sem lesz jogosult rá.
- k) a tanulmányi időszakban Magyarországon tartózkodik. Ellenkező esetben a hallgató ösztöndíjas jogviszonya megszűnik.
- l) Az ösztöndíjas az alábbiakat köteles betartani a magyarországi tartózkodási kötelezettségét érintően:
- Összefüggő, Magyarországon kívüli magán- vagy tanulmányi célú tartózkodásra képzési időszakonként egyszer kerülhet sor és az intézményi engedély kérése nélkül nem haladhatja meg a 10 napot. Amennyiben a Magyarországon kívüli magán- vagy tanulmányi célú tartózkodás kevesebb, mint 10 nap, az ösztöndíjasnak nem kell engedélyt kérnie a felsőoktatási intézménytől, amelyben tanulmányait folytatja.
  - Amennyiben a tervezett magáncélú külföldön tartózkodás meghaladja a 10 napot, de nem hosszabb, mint legfeljebb 30 nap, az ösztöndíjas hallgató köteles külföldi utazásához a felsőoktatási intézmény előzetes beleegyezését kérni. A 10-30 nap hosszúságú távollétre képzési időszakonként egyszer kerülhet sor. Jóváhagyás
- h) registers at the assigned unit of the host institution in the beginning of each semester until a date defined by host institution,
- i) reports to the international office of the host institution and to the National Directorate-General for Aliens Policing in case of change of residence address within 3 working days,
- j) to give feedback about his/her experiences in the programme in the form of an online survey at the end of each academic year (provided that the scholarship holder had an active status in at least one semester) until 15<sup>th</sup> of June or at the end of the scholarship period in case of partial studies. In case of failing to submit the report, the monthly allowance due from September of the next academic year shall not be paid to the scholarship holder for the entire term of that academic year. However, the accommodation allowance will not be withdrawn and the scholarship will not be terminated either. At the end of the academic year following the missed deadline, the scholarship holder will be given the opportunity to complete the report again, and if he or she complies with the obligation, the monthly allowance will be paid again, otherwise he or she will still not be entitled to it.
- k) to stay in Hungary during the study period, otherwise the student's scholarship status is terminated;
- l) Regarding the residence obligation in Hungary, the scholarship holder must comply with the following.
- A continuous stay outside of Hungary for private or study purposes may take place once per semester and may not exceed 10 days (unless permission for a longer stay is requested and given by the institution). If the period of stay outside of Hungary for private or study purposes is less than 10 days, the scholarship holder does not need to request permission from the higher education institution in which he/she is pursuing his/her studies.
  - If the planned stay outside of Hungary for private purposes exceeds 10 days, but lasts no longer than 30 days, the scholarship holder must request the consent of the higher education institution for the absence. A 10 to 30-day long stay outside Hungary can be granted once per semester. If the planned stay is approved by the institution the



esetén az ösztöndíjas a külföldi tartózkodása időtartama alatt jogosult az ösztöndíjas juttatásokra.

- Az egy képzési időszakban a 30 napot meghaladó magáncélú külföldi tartózkodás intézményi engedélyhez kötött, előre nem látható, nyomós indok miatt engedélyezhető, és a hallgatói jogviszony szüneteltetésével jár együtt a távollétet érintő képzési időszakra vonatkozóan. Az ösztöndíjas a képzési időszakban így nem jogosult az ösztöndíjas juttatásokra. Ha a 30 napot meghaladó magáncélú külföldi tartózkodás a félév megkezdése után kerül engedélyezésre, akkor az ösztöndíj a távollétre, és egyben a hallgatói státusz szüneteltetésére irányuló döntés időpontjától nem folyósítható. Ha a magáncélú tartózkodás előre nem tervezetten meghaladja a 30 napot, ösztöndíjas juttatások a Magyarországon tartózkodás utolsó hónapjáig folyósíthatók. Amennyiben a távollét veszélyhelyzetben vagy annak okán következik be, a visszatérés hónapjától kezdődően ismét folyósítható a megélhetési támogatás.
- Az ösztöndíjas számára képzési időszakonként egy alkalommal megengedett a maximum 30 napos tanulmányi célú külföldi tartózkodás. Az ösztöndíjas az elutazáshoz köteles előzetesen a felsőoktatási intézmény jóváhagyását kérni. A távollét engedélyezése esetén az ösztöndíjas a távollét ideje alatt jogosult a lakhatási és megélhetési támogatásokra.
- A 30 napot meghaladó tanulmányi célú tartózkodás szintén csak egyszer engedélyezhető egy képzési időszakban. A hallgató ösztöndíjas jogviszonya nem szűnik meg, azonban megélhetési és lakhatási támogatás nem illeti meg őt az adott képzési időszakra. Az ösztöndíjas az elutazáshoz köteles előzetesen a felsőoktatási intézmény jóváhagyását kérni.
- Doktori képzésen részt vevő ösztöndíjasok a doktori képzés két szakaszát érintően maximum 1-1 félév időtartamú kutatási célú, külföldön megvalósuló mobilitásban vehetnek részt. Az ösztöndíjas az elutazáshoz köteles előzetesen a felsőoktatási intézmény jóváhagyását kérni. Jóváhagyás esetén az ösztöndíjas lakhatási és a megélhetési támogatása mobilitási támogatásnak minősül erre a meghatározott időtartamra.

scholarship holders are entitled to the benefits even during their stay abroad.

- Staying abroad for private purposes for more than 30 days during a semester may be permitted due to an unforeseen (force majeure) reason and it is subject to an institutional permit; in this case the student status is suspended for the relevant semester. As a result, the scholarship holder is not entitled to scholarship benefits for this period. If the stay for private purposes exceeding 30 days is authorised after the start of the semester, the scholarship will not be paid for the period of absence starting from the date of the decision to suspend the student status. If the stay for private purposes exceeds 30 days without prior planning, scholarship benefits can be paid until the last month of the stay in Hungary. If the absence is due to an emergency situation or force majeure, the scholarship benefits can be paid again starting from the month of return to Hungary.
- Scholarship holders are allowed a maximum of 30 days per semester stay abroad for study purposes. The scholarship holder must request the consent of the higher education institution for the absence. If the stay is authorised, the scholarship holder is entitled to receive accommodation allowance and stipend for this period.
- If the planned stay for study purposes exceeds 30 days in a semester, it can also be authorized only once. In this case, the student status of the scholarship holder remains active, but the scholarship holder is not entitled to receive accommodation allowance and stipend for the relevant semester. The scholarship holder must request the consent of the higher education institution for the absence.
- Scholarship holders in doctoral programmes can stay abroad for academic purposes for a maximum duration of 1 semester in each of the two phases of the doctoral programme. The scholarship holder must request the prior consent of the higher education institution for the absence. If approved, the accommodation allowance and stipend due to the scholarship



- A disszertációs ösztöndíjasok ösztöndíjuk teljes ideje alatt arra kötelezettek, hogy Magyarországon tartózkodjanak. Rövidebb, képzési időszakonként legfeljebb egyszer megvalósuló maximum 10 napos összefüggő külföldi tartózkodás megengedett. A maximum 10 nap hosszúságú távollét esetén az ösztöndíjasnak nem kell előzetesen engedélyt kérnie az intézményétől. A maximum 10 nap hosszúságú távollét esetén az ösztöndíjas változatlanul jogosult az ösztöndíjas juttatásokra. Az ösztöndíjtípus kifejezetten a magyarországi kutatási tevékenységek támogatására irányul, ezért a kötelezettség a képzési időszakon kívüli időszakra is vonatkozik. A maximum 10 nap túllépése az ösztöndíjas jogviszony elvesztésével jár.
  - Ha a külföldi tartózkodás előre láthatóan meghaladja a 10 napot vagy intézmény által jóváhagyott időtartamot, akkor azt az ösztöndíjasnak jeleznie kell a felsőoktatási intézménynek, kérve az intézmény jóváhagyását a távollét meghosszabbításához.
  - Ha az ösztöndíjas nem tesz eleget a fentebb felsorolt tartózkodási kötelezettségeknek, vagy a felsőoktatási intézmény nem járul hozzá a külföldi tartózkodáshoz – amennyiben jóváhagyás kérése szükséges –, és az mégis megvalósul, akkor az ösztöndíjas szerződést szeg, és ezáltal szerződéses jogviszonya megszűnik;
- m) elolvasva és tudomásul veszi a Diaszpóra Felsőoktatási Ösztöndíjprogram szabályzatát. [https://diasporascholarship.hu/wp-content/uploads/dfp\\_msz.pdf](https://diasporascholarship.hu/wp-content/uploads/dfp_msz.pdf)
- n) az egészségügyi protokoll szerinti kötelezettségeket teljesíti, egészségügyi alkalmassági vizsgálaton részt vesz az intézmény által megadottak szerint; ennek elmulasztása az ösztöndíjas jogviszony megszüntetését vonja maga után, a nyári egyetemen részt vevő ösztöndíjasok kivételével, akikre nem vonatkozik az egészségügyi protokollban való részvételi kötelezettség. Ha az ösztöndíjas úgy jelentkezik be (regisztrál) másodszor a kötelező protokollvizsgálatokra, hogy az első bejelentkezést követő vizsgálat az ösztöndíjas hibájából, előzetes jelzés (lemondás) nélkül maradt el, a második és minden további bejelentkezés díjköteles, melynek holder shall be regarded as mobility allowances for this period.
- Dissertation scholarship holders are obliged to stay in Hungary for the entire duration of their scholarship. One shorter stay abroad of up to 10 consecutive days per semester is allowed. In the case of an absence not longer than 10 days, the scholarship holder does not need to request prior permission from his/her institution. For absences of up to 10 days, the scholarship holder is still entitled to the scholarship benefits. This type of scholarship is specifically intended to support research activities in Hungary and therefore the obligation to stay in Hungary also applies to any period between semesters. Exceeding the maximum of 10 days will result in the loss of the scholarship holder's status.
  - If the stay abroad is foreseen to exceed 10 days or the duration approved by the institution, scholarship holders must notify their higher education institution, asking for the institution's approval to extend the duration of their stay abroad.
  - If the scholarship holder fails to comply with the residence obligations listed above, or if the higher education institution does not authorise the stay abroad – if approval is required – and the stay is nevertheless carried out, the scholarship will be terminated due to the scholarship holder's default;
- m) to read and acknowledge the Operational Regulations of the Hungarian Diaspora Scholarship, available at [https://diasporascholarship.hu/wp-content/uploads/hds\\_or.pdf](https://diasporascholarship.hu/wp-content/uploads/hds_or.pdf)
- n) to fulfil the obligations under the medical protocol, participates in a medical fitness examination as specified by the institution. Failing to do so will result in the termination of the scholarship status, with the exception of scholarship holders enrolled in summer university courses, who are exempt from the obligation to participate in the health care protocol. If the scholarship holder applies (registers) for the mandatory protocol examinations for the second time, and the examination following the first registration is missed due to the scholarship holder's fault, without prior notification (cancellation), the second and all subsequent registrations are subject



összege alkalmanként 5.000 Ft. Erre vonatkozó intézményi szabályozás megléte esetén az intézményi szabályzóban foglalt összegek és eljárások az irányadók. A szűrővizsgálaton az átmenetileg alkalmatlan minősítés a minősítő által meghatározott időtartamra az ösztöndíjas jogviszony szünetelését, az alkalmatlan minősítés az ösztöndíjas jogviszony megszűnését vonja maga után. Átmenetileg kizárólag online alkalmas minősítés esetén a minősítés időtartama alatt az ösztöndíjas tanulmányait csak online folytathatja. Online oktatásban való részvételre akkor van lehetőség, ha az intézmény azt az adott képzésen biztosítja;

- o) az ösztöndíjas köteles teljesíteni az ösztöndíjprogram által előírt egészségügyi protokollban foglalt kötelezettségeket (egészségügyi adatlap felvétel, szabályozó anyagokban szereplő egészségügyi szűréseken részvétel és oltások felvétele) az intézmény vagy a DFP program szakmai irányítója által megadott listán szereplő egészségügyi szolgáltatók egyikénél; nyári egyetemen részt vevő ösztöndíjasokra az egészségügyi szűrési kötelezettség nem vonatkozik;
- p) tanulmányai befejeztével a helyi diaszpórát segítő közösségi munkát végez valamely országban, amely feltétel nyári egyetemi kurzuson részt vevő ösztöndíjasokra nem vonatkozik;
- q) tájékoztatja az ösztöndíjas jogviszony ideje alatt meginduló büntetőjogi eljárásról a fogadó intézményt és a Tempus Közalapítványt.

3.3.1. Az ösztöndíjas tudomásul veszi, hogy jogosultságainak meghosszabbításához, intézmény-, nyelv-, és/vagy szakválogatásához a Tempus Közalapítvány hozzájárulása és jóváhagyása szükséges:

- a) Az ösztöndíj meghosszabbítására legfeljebb két alkalommal (egy-egy félévet hosszabbítva) kerülhet sor alap- és mesterképzésen összesen (a két félévnyi hosszabbítás az összes, Diaszpóra Felsőoktatási Ösztöndíjprogramban támogatott ösztöndíjas időszakra vonatkozik). A szakmai alapozó, a magyar nyelvi előkészítő képzés, a szakirányú továbbképzés, valamint a rövid, intenzív kurzus (pl. nyári egyetemi kurzus) és a részképzés időtartama nem hosszabbítható.

to a fee, the amount of which is HUF 5,000 per occasion. In the event that there is an existing institutional regulation in place, the amounts and procedures contained in the institutional regulations shall govern. If in the medical fitness examination a scholarship holder is considered to be temporarily unfit, it will result the suspension of their scholarship status for the duration determined by the examiner, while being considered as unfit will lead to the termination of their scholarship status. In the case the scholarship holder is temporarily fit only online (with the indication of period), the scholarship holder may continue their studies only online for the duration of the indicated period. Participation in online education is possible if the institution provides it in the given course;

- o) to fulfil the obligations concerning the health protocol of the scholarship program (recording of a health record, participation in health screenings described in regulatory materials and to be vaccinated) at one of the health care providers on the list provided by the institution or by the management of the HDS program; the obligation to participate in medical screening tests does not apply to scholarship holders enrolled in summer university courses;
- p) to do 2 years voluntary work after graduation in a foreign country in favour of the local Hungarian diaspora community, which requirement does not apply to scholarship holders enrolled in summer university courses;
- q) to inform the host institution as well as the Tempus Public Foundation of any criminal proceedings initiated during the scholarship period.

3.3.1. The scholarship holder agrees that they need the approval of Tempus Public Foundation for the extension of their entitlements and for changing institution and/or study programme:

- a) the scholarship can be extended only on two occasions (requesting one extra semester at each time), altogether on bachelor and master programmes (the two-semester extension applies altogether to all scholarship periods supported by the Hungarian Diaspora Scholarship). The term of a foundation (half)year, a Hungarian language preparatory programme, a postgraduate specialist training programme, a short intensive course (e.g. a



A hosszabbítási kérelmet az ösztöndíjasnak az ösztöndíjas jogviszony utolsó félévében a fogadó intézményhez kell benyújtania, amely saját hatáskörben dönt a támogatásról, és az intézményi szintű döntésről értesíti a kérelmezőket. Intézményi támogatás nélkül hosszabbítás nem lehetséges.

Amennyiben az ösztöndíjasnak az egy illetve két féléves hosszabbításra a SiH által meghatározott maximális kreditszámnál több hiányzik a tanulmányai befejezéséhez, a hosszabbítási kérelme elutasításra kerül.

Az intézményi javaslatok alapján, és a rendelkezésre álló forrásokat figyelembe vevő döntését követően a hosszabbítási döntésről szóló határozatot a Tempus Közalapítvány állítja ki a hallgató részére. A hosszabbítási kérelem elbírálása után fellebbezés nem adható be.

A szakmai alapozó vagy magyar nyelvi előkészítő képzésen részt vevő ösztöndíjas jogviszonya e képzés időtartamának megfelelően automatikusan módosul, így nem szükséges hosszabbítási kérelmet benyújtania, és a juttatások teljes körére jogosult az ösztöndíj teljes időtartama alatt.

- b) Fogadó intézmény váltására és/vagy intézményen belüli képzésváltoztatásra, nyelvváltásra külön hallgatói kérelem benyújtása és elfogadása alapján, legfeljebb egyszer kerülhet sor.
- c) Intézményt, képzést és nyelvet váltani csak a félév végén lehet úgy, hogy a következő félévet már az új intézményben, képzésen, nyelven tudja megkezdeni az ösztöndíjas. Benyújtható váltási kérelem szüneteltetett félévben is, azzal, hogy a váltáshoz az ösztöndíjasnak legalább egy félévet aktív jogviszonyban kell eltöltenie a képzésen, amelyről váltani kíván. Tavasz félév után intézményt váltók esetében az átadó intézménnyel kötött ösztöndíjas szerződés augusztus 31-ig érvényes.
- d) Intézményt, képzést és nyelvet váltani csak a felsőfokú végzettség megszerzésére irányuló tanulmányok megkezdésétől számított egy éven belül lehet. A DFP programba való belépéskor, valamint a magyar nyelvi előkészítő képzést követően az allokációs döntést hallgatói képzés-,

summer university course), or partial studies cannot be extended.

The extension request must be submitted to the Host Institution in the last semester of the scholarship, which will decide on the support within its own authority and notify the applicant on the decision of the institution. Extension is not possible without institutional support.

If the scholarship holder lacks more than the number of credits determined by the Directorate for Study in Hungary (hereinafter referred to as SiH) in one or two semesters to complete his/her studies, his/her request for an extension will be rejected.

Based on the institutional proposals, the Tempus Public Foundation issues the decision on the extension decision to the student after taking into account the opinions of the sending partner and the available resources. No appeal can be filed after the extension request has been assessed.

The legal relationship of the scholarship recipient participating in a preparatory or a specialisation programme automatically changes according to the duration of this training, so it is not necessary to submit an extension request and he/she is entitled to the full range of benefits for the entire duration of the scholarship;

- b) the host institution and/or study programme and study language can be changed only once with a request submitted in advance and approved;
- c) the study programme, host institution and study language can only be changed at the end of a semester provided that the scholarship holder can start the new semester at the new host institution, at the new study programme, in the new study language. A change request can also be submitted in a suspended semester, provided that the scholarship holder is required to spend at least one semester in an active status on the study program from which he/she wishes to change. For those who change institutions after the spring semester, the scholarship contract concluded with the transferring institution is valid until 31 August;
- d) host institution, study programme and language can only be changed within the first year of a full-time degree programme. When entering the HDS programme and after the Hungarian language preparatory programme, the decision on allocation cannot be changed by the student requesting a



intézmény- vagy nyelvváltási kérelemmel nem lehet megváltoztatni. A képzés nyelvét változtatni elsősorban idegen nyelvről magyarra lehet. Magyarról idegen nyelvre történő váltás csak rendkívüli esetben, egyéni méltányosság alapján lehetséges. Magyarról idegen nyelvre váltani csak abban az esetben lehetséges, ha a fogadó intézményi vélemény szerint az ösztöndíjas tanulmányi előmenetelében nyelvtudási hiányosságai miatt súlyosan hátráltatott, ám a tanulmányok folytatásához megfelelő idegennyelv-ismerettel rendelkező, kérelmét és a kötelező dokumentumokat határidőre beadó ösztöndíjas hallgatót nem hátráltatják további tanulmányi problémák, és a váltás pénzügyi háttere a költségvetési forrásokból biztosítható.

- e) A váltási kérelmet és kötelező mellékleteit az ösztöndíjas elektronikusan nyújtja be a Tempus Közalapítvány részére. A kérelemhez benyújtandó dokumentumok: az ösztöndíjas hallgató által írt, tanulmányi indokokat jelző kérelem, az átvevő intézmény hivatalos, lepecsételt, a következő félre szóló fogadó nyilatkozata, valamint a jelenlegi fogadó intézmény írásos hozzájárulása, mely tartalmazza az eddigi félvévek státuszát.
- f) A folyamat lépései: kérelem benyújtása az érintett intézményekhez/karokhoz, elfogadás esetén a fent felsorolt dokumentumok benyújtása a Tempus Közalapítványhoz a következő tavaszi szemeszterre vonatkozóan december 1-ig vagy a következő őszi szemeszterre vonatkozóan május 15-ig.
- g) Az ösztöndíjas hallgató feladata az új intézmény felkutatása, a kért dokumentumok összegyűjtése. Az intézményváltási kérelem előkészítése, benyújtása és az intézményváltás folyamata során felmerülő bármilyen anyagi költség (pl. intézményi ügyintézési díj) kizárólag az ösztöndíjast terheli.
- h) Nem támogatható a kérelem, ha a küldő vagy fogadó intézmény nem ért egyet a váltással, vagy az nem felel meg a hatályos munkatervnek. Az intézményi jóváhagyással rendelkezők listáját a partnerrelációk véleményezik. A váltási kérelmekről a Tempus Közalapítvány Kuratóriumának felhatalmazása alapján a Study in Hungary Igazgatóság (SiH) dönt. A hosszabbítás, intézmény- vagy képzésváltoztatás

change of the host institution, study programme or language. The language of the program can primarily be changed from a foreign language to Hungarian. Switching from Hungarian language to a foreign language is only possible if, according to the opinion of the host institution, the scholarship holder's academic progress has been seriously hindered by language deficiencies, but has sufficient knowledge of a foreign language to continue their studies, and submitted their application and the required documents by the deadline, they are not hindered by further academic problems, and the financial background of the change can be covered by budgetary sources;

- e) The change request and its mandatory attachments are submitted electronically by the scholarship holder to the Tempus Public Foundation. The documents to be submitted with the request: the change request written by the scholarship holder, indicating the academic reasons, the official, stamped declaration of acceptance of the receiving host institution for the following semester, the written consent of the current host institution, which includes the student's status in the previous semesters;
- f) the steps of the procedure: submission of the request to the institutions/departments concerned, and – in case of approval – submission of the above listed documents to Tempus Public Foundation until 1 December for the spring semester or 15 May for the autumn semester;
- g) the scholarship holder must find the new institution and must collect the requested documents. Costs arising in connection with the preparation and submission of the change request and in the process of the change of institution (e.g. administration costs charged by the institution) must be paid by scholarship holder;
- h) the change request cannot be supported if the sending or receiving institution does not agree with the change, or if it does not comply with the current memorandum of understanding. The list of those with institutional approval is reviewed by the sending partners. The decision on change requests is made by the Directorate for Study in Hungary ("SiH"), based on the authorisation of the Board of Trustees of Tempus Public Foundation. The extension and the



csak abban az esetben tekinthető véglegesnek, ha a Tempus Közalapítvány írásban jóváhagyja.

- i) Az intézményváltási kérelem elbírálása után fellebbezés nem adható be. A döntést követően a váltást kérelmező ösztöndíjas hallgatónak nincs visszalépési lehetősége: tanulmányait a kérelmezett és jóváhagyott új képzésen/intézményben/nyelven kell folytatnia.
- j) A hozzájárulás nélkül történő hosszabbítás, intézmény- vagy képzésváltoztatás az ösztöndíj megvonását vonhatja maga után.
- k) Intézmény- és képzésváltás csak azonos képzési szint esetén lehetséges. Nyári egyetem, részképzéses tanulmányok és szakirányú továbbképzés esetében nem alkalmazható a képzés-, intézmény- és nyelvváltás.

Amennyiben a váltás az eredetitől eltérő képzési idejű szakra történik, az ösztöndíjas tanulmányok végét az új kurzus képzési ideje határozza meg, amelyből levonásra kerül az eredeti szakon felhasznált aktív félévek száma.

Szakmai alapon részt vevő ösztöndíjasoknak az alapozó képzés utolsó félévében kell a váltási kérelmet benyújtaniuk, amely kérelem kizárólag az alapozó képzés sikeres befejezését követően, a szakmai alapozó elvégzéséről kiállított intézményi igazolás birtokában hagyható jóvá. A szakmai alapozó félévei nem kerülnek levonásra az új képzés idejéből.

- l) A tanulmányok szüneteltetése kapcsán az adott intézmény szabályzata az irányadó, azzal a megkötéssel, hogy tanulmányokat szüneteltetni egymást követő félévekben maximum két félévig lehetséges. Amennyiben az ösztöndíjas hallgató dékáni méltányossággal (például betegség, baleset stb. miatt) passzív, az nem számít be a két alkalom közé.
- m) Amennyiben az ösztöndíjas a hallgatói jogviszonyát szünetelteti, vagy a hallgatói jogviszony az egészségügyi szűrés keretében megállapított egészségügyi alkalmatlanság miatt szünetel, a szüneteltetés ideje alatt részére megélhetési és lakhatási támogatás nem folyósítható. Az új, passzív félév(ek) számával módosított ösztöndíjat megítélő

change of institution or study programme can only be considered as final if it is approved by Tempus Public Foundation in writing;

- i) after the approval of the request about the change of institution, no appeal can be filed. Once the decision has been made, the scholarship holder applying for a change has no option to withdraw: he/she must continue his/her studies in the new program/institution/language he/she requested and received approval for;
- j) any extension and change of institution or study programme without approval may result in the withdrawal of the scholarship;
- k) a change of institution or study programme is only possible at the same study level. There is no possibility for changing the institution, study programme or study language in the case of partial studies, summer university courses or postgraduate specialist training courses.

If the scholarship holder switches to a program with a different training period than the original one, the end of the scholarship studies is determined by the training period of the new course, from which the number of active semesters completed in the original training is deducted.

Scholarship holders participating in a foundation (half)year can only submit a transfer request during the last semester of the foundation course, which request may only be approved after successful completion of the foundation (half)year, subject to submission of the certificate issued by the institution on the completion of the foundation (half)year. The semesters of the foundation (half)year are not deducted from the duration of the new training;

- l) regarding the suspension of studies, the regulations of the given institution govern, with the stipulation that it is possible to suspend studies in consecutive semesters for a maximum of two semesters. If the student status of the scholarship holder is modified to passive with the dean's approval (e.g. due to illness, accident, etc.), this shall not be counted among the two occasions;
- m) in case the scholarship holder's student status is passive, or is suspended due to medical unfitness established during the medical screening, monthly stipend and accommodation allowances cannot be disbursed to the scholarship holder during the passive or suspended period. TPF will issue the new letter of award amended with the number of the





határozatot a TKA abban az esetben állítja ki, ha a hallgató a következő aktív félévre regisztrál és az aktív jogviszony-igazolást eljuttatja a TKA-hoz.

n) Azon ösztöndíjasok esetén, akik egyidejűleg hosszabbítási kérelmet és az új pályázati ciklusban pályázatot is benyújtottak, a következőképpen szükséges eljárni: ha az ösztöndíjas az új ösztöndíjat fogadja el, hosszabbítási kérelme elutasításra kerül, ha lemond az új ösztöndíjról, a hosszabbításra irányuló kérelem jóváhagyásra kerül a szükséges dokumentumok megléte esetén.

3.3.2. A harmadik országbeli állampolgárok beutazására és tartózkodására vonatkozó általános szabályokról szóló 2023. évi XC. törvény 54. § (8) bekezdése alapján a tanulmányi célú vagy hallgatói mobilitási tartózkodási engedéllyel, illetve a hallgatói mobilitási igazolással rendelkező harmadik országbeli állampolgár munkát a szorgalmi időszakban hetente legfeljebb harminc órában, szorgalmi időszakon kívül évente legfeljebb kilencven napon teljes munkaidőben végezhet.

3.3.3. Amennyiben az új ösztöndíjas szeptember hónap során érkezik Magyarországra, részére utalható a szeptemberi ösztöndíj, viszont októberi érkezés esetén szeptember hónapra visszamenőleg nem jár megélhetési és lakhatási támogatás/kollégium sem. Megélhetési és lakhatási támogatás/kollégium augusztus végi Magyarországra történő érkezés esetén is csak szeptembertől illeti meg az új ösztöndíjast.

3.3.4. Más párhuzamos, magyar költségvetési forrásból származó, magyarországi tanulmányok folytatására irányuló ösztöndíj esetén a pályázó Diaszpóra Felsőoktatási Ösztöndíjban nem részesíthető.

3.3.5. Tekintettel arra, hogy a Diaszpóra Felsőoktatási Ösztöndíj magyarországi tanulmányok elvégzésére szól, az ösztöndíjas ösztöndíja elvesztésének feltételével vehet csak igénybe olyan támogatást, amelynek célja Magyarországon kívüli 30 napnál hosszabb képzés vagy részképzés. Kivételesen a Magyarországon bejegyzett közérdekű vagyonkezelő alapítvány (közvetlen vagy közvetett) tulajdonában lévő, de nem Magyarországon működő, valamint a Makovecz Ösztöndíjprogramban részt vevő határon túli felsőoktatási intézménynél folytatott, maximum 1 vagy 2 féléves részképzés,

passive semester(s) if the student registers for the next active semester and sends the active student status certificate to TPF;

n) concerning the scholarship holders who have simultaneously applied for an extension and submitted an application in the new application cycle, the following procedure applies: if the scholarship holder accepts the new scholarship, their extension request will be rejected, if they withdraw the new scholarship, the request for the extension will be approved in case the necessary documents are available.

3.3.2. Pursuant to Section 54 (8) of Act XC of 2023, third-country citizens with residence permits for study purposes or student mobility or a student mobility permit can pursue working activities in full time for no more than 30 hours a week during a semester and for no more than ninety days per year outside semesters.

3.3.3. If the scholarship holder arrives to Hungary on any day of September, they will receive scholarship for this month, but in case they arrive in October, they will get the allowances (monthly stipend and accommodation) starting from October. Even if the scholarship holder arrives in August to Hungary, they will get their allowances (monthly stipend and accommodation) starting from September.

3.3.4. If the scholarship holder receives scholarship from any other Hungarian governmental source parallel with the Hungarian Diaspora Scholarship, their scholarship will be terminated.

3.3.5. Considering that the aim of the Hungarian Diaspora Scholarship is to support higher education studies in Hungary, in case the scholarship holder receives other scholarship that aims to support studies outside Hungary for more than 30 days the scholarship will be terminated. As an exception, partial studies no longer than one or two semesters at a higher education institution operating outside of Hungary and owned (directly or indirectly) by a public purpose asset management fund registered in Hungary, or at a foreign higher education institution participating in the



amelyre vonatkozóan együttműködési megállapodás van érvényben a küldő és fogadó intézmény között. A legfeljebb 30 nap időtartamú, tanulmányokhoz kapcsolódó szakmai programok (konferencia, tanulmányút stb.) egyéb ösztöndíjprogramok (pl. Erasmus +, CEEPUS) keretében is támogathatók. A fenti kivételek nem vonatkoznak az Európai Szolidaritási Testület önkéntesség programjára, mivel az az ösztöndíjasok esetében a tanulmányokkal nem összeegyeztethető.

3.3.6. A részképzésre szóló ösztöndíj csak az ösztöndíjat nyert pályázati tanévben használható fel, legkorábban szeptemberben kezdhető meg, és legkésőbb június 30-ig be kell fejezni a részképzéses ösztöndíjat. A tanulmányok későbbi megkezdése az intézmény hozzájárulásával lehetséges.

#### 4. A szerződés megszűnése, megszüntetése

4.1. A szerződés – az Nftv. 59. § (1) bekezdés a) pontjában foglalt eset kivételével (az ösztöndíjast másik intézmény átvette, amihez a Tempus Közalapítvány hozzájárult) – megszűnik, ha az ösztöndíjas jogviszony megszűnik.

4.2. Megszűnik az ösztöndíjas jogviszonya, ha:

- megszűnik a hallgatói jogviszony, kivéve a 4.3. pontban felsorolt eseteket,
- az ösztöndíjas a Közalapítványhoz elektronikusan (e-mailben) eljuttatott, aláírt írásbeli nyilatkozatban lemond ösztöndíjáról,
- a megfelelő szinten oklevelet szerzett, az adott képzési ciklust követő első záróvizsga-időszak utolsó napján,
- felhasználta a megítélt ösztöndíjas fél éveinek számát és nem kérvényezi, vagy már nincs lehetősége az ösztöndíj hosszabbítására,
- az ösztöndíjas nem tudja bizonyítani, hogy életvitelszerűen Magyarországon tartózkodik,
- nem érkezik meg az intézmény által meghatározott beiratkozási határidőig, és nem nyilatkozik ösztöndíjáról,
- nem hiánypótolja a kért dokumentumokat az intézmény által meghatározott határidőig,
- az egészségügyi szűrővizsgálaton megállapított alkalmatlan minősítés, vagy összességében két

Makovecz Scholarship Program, under a cooperation agreement between the sending and the host institution, are permitted. Professional programs related to studies (conferences, study trips, etc.) with a maximum duration of 30 days can also be supported within the framework of other scholarship programs (e.g. Erasmus +, CEEPUS). The above exceptions do not apply to programmes of the European Solidarity Corps as these are not compatible with studies for scholarship holders.

3.3.6. In case of part-time studies, the scholarship can only be used in the academic year of the scholarship application. It can start in September at the earliest and it must be completed by 30 June at the latest. The study period can be started later, this requires the consent of the institution.

#### 4. Termination of the scholarship agreement

4.1. The Scholarship agreement is terminated when the scholarship holder's student status comes to an end, except in the case under point a) of section 1) of paragraph 59 of ANHE (i.e. the scholarship holder transferred to another host institution, which was approved by Tempus Public Foundation).

4.2. The scholarship status is terminated if:

- student status is terminated, except of cases listed in Section 4.3,
- the student withdraws the scholarship in a signed written declaration sent to the Public Foundation electronically (in e-mail),
- completed a degree on the relevant study level, on the last day of the first final exam-period following the last semester,
- the student has used up the awarded number of semesters and does not submit a claim for extension, or there is no possibility to ask for extension any more,
- the scholarship holder cannot prove that they reside habitually in Hungary,
- the student does not arrive until the deadline of enrolment and does not declare their scholarship status,
- the student fails to submit in the missing documents until the deadline set by the institution,
- in the case of an unfit/temporarily unfit/ temporarily fit only online qualifications for a period longer than



félévnél hosszabb időtartamra szóló ideiglenesen alkalmatlan, vagy csak online alkalmas minősítés esetén,

- i) az ösztöndíjas nem vesz részt az egészségügyi alkalmassági vizsgálaton és nem teljesíti az egészségügyi protokollban foglalt kötelezettségeit, illetve az egészségügyi protokollal összefüggésben valótlan adatot közöl a pályázati időszakban vagy az ösztöndíjas jogviszony alatt,
- j) ha az ösztöndíjas jogviszony alatt az ösztöndíjas ellen lefolytatott intézményi fegyelmi eljárás vagy büntetőjogi eljárás eredményeként az ösztöndíjast elmarasztalják, és emiatt a Közalapítvány az intézménytől ezt kéri,
- k) az ösztöndíjas magyar hallgatókkal azonos jogállásúvá válik azáltal, hogy az Nftv. 39. § (1) bekezdés a) pont hatálya alá nem tartozó, Magyarország területén élő hontalan, menekült, oltalmazott, menedékes, befogadott, huzamos tartózkodási jogosultsággal rendelkező státuszt szerez,
- l) az ösztöndíjas 10-30 napot tartózkodik magáncéllal egy szemeszter alatt Magyarországon kívül és az intézmény nem járult ehhez hozzá,
- m) az ösztöndíjas egymást követő 2 passzív féléve után elmulaszt bejelentkezni; amennyiben az ösztöndíjas hallgató dékáni méltányossággal (például betegség, baleset stb. miatt) passzívál, az nem számít be a két alkalom közé.

4.3. Az ösztöndíjas jogviszony a következő esetekben folytonos:

- a) intézményváltás esetén, a nyári időszakban is,
- b) ha az ösztöndíjas a program keretében oklevelet szerez, és az adott évi új pályázati eljárásban magasabb képzési szinten ösztöndíjat nyer, a jogviszony a nyári időszakban is fennáll,
- c) ha az ösztöndíjas doktori képzésben abszolutóriumot szerzett, de doktori fokozatot még nem, és az erre az időszakra vonatkozó külön pályázati eljárásban ösztöndíjat nyer, amely legfeljebb 8 hónapra szól, és a disszertáció megvédésével megszűnik.

4.4. Az ösztöndíjas szerződését az intézmény felmondja, és erről haladéktalanul tájékoztatja a Közalapítványt:

2 semesters altogether established by the compulsory medical examination,

- i) if the scholarship holder does not take part in the obligatory medical examination and does not complete their obligations specified by the medical protocol or provides false information in the application period or during their studies,
- j) the scholarship holder is convicted as a result of institutional disciplinary proceedings or criminal proceedings during the scholarship period, and the Tempus Public Foundation therefore requests the institution to terminate the scholarship status,
- k) if during the scholarship period the scholarship holder obtains the same legal status as Hungarian students by acquiring Hungarian citizenship or becomes a stateless person, refugee, protected individual, asylum-seeker, admitted individual, or one entitled for long-term residence, who does not fall within the scope of Section 39 (1) a) of the Higher Education Act,
- l) the scholarship holder spends 10-30 days outside of Hungary for private purposes during a semester without the approval of the institution,
- m) the scholarship recipient fails to enrol after 2 consecutive passive semesters. If the scholarship holder has a passive semester by the dean's decision based on equity (e.g. due to illness, accident, etc.), it will not count towards the two consecutive passive semesters.

4.3. The scholarship holder status is continuous in the following cases:

- a) change of institution, also in the summer period,
- b) if the scholarship holder obtains diploma and they in a new application procedure receives scholarship to complete studies on a higher degree level, their recent scholarship period will be extended in the summer period,
- c) if the scholarship holder completes absolutorium but does not finish their doctoral studies yet, and receives scholarship in a separate application procedure for maximum 8 months until defending their thesis.

4.4. The institution terminates the agreement of the scholarship holder and informs Tempus Public Foundation in the following cases:



- a) ha az Nftv. 59. §-a alapján megszünteti az ösztöndíjas hallgatói jogviszonyát,
- b) ha – amennyiben az intézményi szabályzat másként nem rendelkezik – a tanulmányi és vizsgaszabályzatban, illetve a tantervben rögzített, a tanulmányokban való előrehaladással kapcsolatos kötelezettségeit nem teljesíti; az ösztöndíjas az utolsó két aktív félévében, amelyben hallgatói jogviszonya nem szünetelt, nem szerzett legalább 36 kreditet. E kötelezettség a félévkor intézményt váltó ösztöndíjas hallgatókra is vonatkozik, esetükben a két intézményben töltött félévek kreditösszegeinek kell elérnie a 36-ot. (Amennyiben az ösztöndíjas nem érte el a meghatározott minimum kreditszámot – 36 kredit/tanév –, méltányossági kérelmet nyújthat be az intézmény felé, amelyet az intézmény továbbít a Tempus Közalapítvány részére.) A kreditminimum követelmény a doktori iskolák hallgatóira, a szakmai alapozó képzésekben, rövid, intenzív kurzusokon és magyar nyelvi előkészítő képzésen részt vevő ösztöndíjasokra nem vonatkozik.

4.5. Az Ösztöndíjszerződés a Szerződő Felek és a Tempus Közalapítvány egyetértésével, kizárólag írásban módosítható.

4.6. Az ösztöndíjas jogviszony megszüntetésének további esetei: ha az ösztöndíjas az Ösztöndíjszerződésből vagy a vonatkozó jogszabályokból, a fogadó intézmény belső szabályzataiból és az ösztöndíjprogram szabályzatából eredő kötelezettségeit neki felróható okból megszegi, így különösen – de nem kizárólagosan – ha:

- a) az ösztöndíjas bejelentési és adatszolgáltatási kötelezettségének határidőn belül nem tesz eleget,
- b) ha hitelt érdemlően bebizonyosodik, hogy az ösztöndíjas az ösztöndíjról szóló döntés tartalmát érdemben befolyásoló valótlan, hamis adatot szolgáltatott, vagy ilyen nyilatkozatot tett a pályázat benyújtásakor,
- c) ha az ösztöndíjas nem tesz eleget a tanulmányi kötelezettségeinek, vagy a jelen megállapodásban és a jogszabályokban foglalt előírásoknak.

- a) if the student's status is terminated based on section 59 of ANHE,
- b) if the student – unless there is another provision in the institutional regulation – does not meet the requirement of academic progress declared in the Academic and Examinations Regulation or in the curriculum; the student does not obtain at least 36 credits in last two semesters where the student status was not interrupted. This obligation also applies to scholarship holders who change institutions at the end the semester, in their case the credit sums of the semesters spent at the two institutions must reach 36 in total. (If the scholarship holder has not achieved the specified minimum credits – 36 credits/academic year – they can submit an equity request to the institution, which the institution forwards to the Tempus Public Foundation.) This requirement of minimum credit does not apply for the students of doctoral schools, students partaking in preparatory courses, short, intensive courses and Hungarian language preparatory training courses, and those who started their scholarship studies before the 2018/2019 academic year.

4.5. The Scholarship agreement can be modified only in writing with the agreement of the Parties and Tempus Public Foundation.

4.6. The scholarship status is terminated in the following cases: if the scholarship holder contravenes the obligations arising from the Scholarship agreement or the respective laws, the internal regulations of the host institution and the regulation of the scholarship programme due to circumstances within their control, particularly – but not exclusively – if:

- a) the scholarship holder does not meet their obligations to report and supply data within the deadline,
- b) there is reliable evidence that the scholarship holder supplied false and untrue data effectively influencing the decision on the scholarship or they made such a declaration in their application, or
- c) the scholarship holder does not meet their obligations to study or the regulations of the Scholarship agreement and the laws.



Ez esetben a megélhetési és lakhatási támogatás nem folyósítható a hallgató részére.

In such cases the monthly stipend and the accommodation allowance cannot be disbursed to the student.

4.7. Amennyiben az intézmény jelzése és szükség esetén az intézménnyel folytatott konzultáció nyomán az ösztöndíjas jogviszony a 4.2. és 4.6. pontokban rögzítettek alapján megszüntetendő, a Tempus Közalapítvány az ösztöndíjas jogviszony megszüntetéséről szóló határozatot állít ki, amelyet elküld az ösztöndíjasnak, valamint az intézménynek és a küldő partnernek. A Tempus Közalapítvány határozata nyomán az intézmény azonnali hatállyal felmondja a hallgatóval kötött ösztöndíjszerződést. Az intézmény a hallgatói és/vagy ösztöndíjas jogviszony megszűnése esetén értesíti az Országos Idegenrendészeti Főigazgatóságot. Az ösztöndíjas tudomásul veszi, hogy az Ösztöndíjszerződés felmondása, illetve az ösztöndíjas hallgatói jogviszonyának megszűnése az ösztöndíjas tartózkodási engedélyének visszavonását eredményezheti.

4.7. If, following the indication of the institution and, if necessary, the consultation with the institution, the scholarship holder status is to be terminated based on points 4.2 and 4.6, Tempus Public Foundation issues a decision on the termination of the scholarship status, which then sends to the scholarship holder, the institution and the sending partner. Following the decision of Tempus Public Foundation, the institution terminates the scholarship contract with the student with immediate effect. The institution notifies the National Directorate-General for Aliens Policing in the event of termination of the student and/or scholarship status. The scholarship holder takes notice of the fact that the termination of the Scholarship agreement and their student status may result in the withdrawal of their residence permit.